

دانشکده علوم تغذیه و صنایع غذایی قالب نگارش طرح درس ترمی

عنوان درس: زبان تخصصی	مخاطبان: دانشجویان ترم ۴ علوم و صنایع غذایی
تعداد واحد: (یا سهم استاد از واحد) ۲ واحد	ساعت پاسخگویی به سوالات فراگیر: شنبه ۱۲-۱۰
زمان ارائه درس: (روز، ساعت و نیمسال تحصیلی) سه شنبه ساعت ۱۲-۱۰ نیمسال دوم ۱۴۰۳-۱۴۰۲	مدرس: دکتر مریم عزیزی
درس و پیش نیاز: زبان عمومی	

هدف کلی درس:

آشنا ساختن دانشجویان با متون علمی و تخصصی علوم و صنایع غذایی به زبان انگلیسی به منظور درک مفهوم آن ها و استفاده از مدارک علمی

اهداف کلی جلسات (: جهت هر جلسه یک هدف)

۱. مقدمه و اصول کلی آشنایی با زبان انگلیسی، ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی، آشنایی با واژه‌های اختصاصی علوم و صنایع غذایی
۲. فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی
۳. ادامه فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی
۴. ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس
۵. ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس
۶. ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس
۷. یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی
۸. ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی
۹. ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی + آزمون میان ترم
۱۰. ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی
۱۱. خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی
۱۲. ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی
۱۳. ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی
۱۴. مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی
۱۵. ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی
۱۶. ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی
۱۷. آزمون میان ترم

جلسه اول

مقدمه و اصول کلی آشنایی با زبان انگلیسی، ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی، آشنایی با واژه‌های اختصاصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

آشنایی دانشجویان با انواع متون اختصاصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

اشراف دانشجویان به اهمیت درس
معرفی منابع موجود جهت تدریس واحد مذکور
نحوه تدریس و امتحانات گرفته شده
مقدمه ایی در مورد آشنایی با زبان انگلیسی
در پایان دانشجو:

- ۱) سر فصل ها را می شناسد
- ۲) منابع را می شناسد
- ۳) با دروس ارائه شده در هر جلسه آشنا می شود
- ۴) با نحوه تدریس آشنا می شود

جلسه دوم

فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

درک اولیه مطالب انگلیسی
آشنایی با متون علمی علوم و صنایع غذایی

در پایان دانشجو باید:

بتواند متون مرتبط با صنایع غذایی به زبان انگلیسی را تا حدی بشناسد

جلسه سوم

ادامه فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

ادامه فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

درک کامل مطالب انگلیسی
آشنایی با متون تخصصی علوم و صنایع غذایی

در پایان دانشجو باید:

بتواند متون تخصصی صنایع غذایی به زبان انگلیسی را تا حدی بشناسد

جلسه چهارم

ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف کلی

ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف ویژه

آشنایی اولیه با مباحث ترجمه
یادگیری رعایت اصول کلی در بحث ترجمه

در پایان دانشجو باید:

اطلاعات کلی در مورد ترجمه متون داشته باشد

جلسه پنجم

ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف کلی

ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف ویژه

یادگیری اصول کامل ترجمه متون به صورت کاملا حرفه ایی

ترجمه تخصصی متون انگلیسی

ترجمه متون فارسی به زبان انگلیسی

در پایان دانشجو باید:

اطلاعات جامعی در مورد ترجمه تخصصی متون انگلیسی به فارسی و بالعکس داشته باشد

جلسه ششم

ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف کلی

ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف ویژه

یادگیری قوانین کلی در بحث ترجمه

رعایت اصول سرقت ادبی در هنگام ترجمه متون

در پایان دانشجو باید:

اصول ترجمه متون را هر چه کامل تر بیاموزد و به طور جامع بتواند به متون تخصصی اشراف داشته باشد

جلسه هفتم

یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

آشنایی با واژه های انگلیسی

یادگیری و تشخیص واژه های تخصصی علوم و صنایع غذایی

در پایان دانشجو باید:

اطاعات کلی در مورد واژه های انگلیسی و معانی آن ها داشته باشد

جلسه هشتم

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

یادگیری کامل لغات اختصاصی صنایع غذایی
یادگیری اصطلاحات تخصصی مربوط به رشته

در پایان دانشجو باید:

بتواند معنی بیشتر لغات تخصصی علوم و صنایع غذایی را تشخیص دهد و از اصطلاحات درست در مقالات استفاده کند

جلسه نهم

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

ادامه یادگیری کامل لغات اختصاصی صنایع غذایی

ادامه یادگیری اصطلاحات تخصصی مربوط به رشته

در پایان دانشجو باید:

بتواند معنی بیشتر لغات تخصصی علوم و صنایع غذایی را تشخیص دهد و از اصطلاحات درست در مقالات استفاده کند

جلسه دهم

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

آشنایی جامع و کامل با کلیه لغات تخصصی صنایع غذایی

یادگیری معانی متفاوت واژه ها و استفاده از معنی مناسب در هر جایگاه

در پایان دانشجو باید:

باید بتواند معانی کلیه لغات تخصصی صنایع غذایی را تشخیص دهد و هر کدام را متناسب معنی خود در جایگاه

مناسبی به کار ببرد

جلسه یازدهم

خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

یادگیری اصول اولیه خواندن متون به زبان انگلیسی

رعایت قوانین کلی در هنگام خواندن متون

در پایان دانشجو باید:

باید اصول اولیه خواندن متون انگلیسی را یاد بگیرد

جلسه دوازدهم

ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

فهم و درک مطلب در هنگام خواندن متون انگلیسی
تسلط به معنی مطالب به طور کامل برای روان خواندن مطلب

در پایان دانشجو باید:

تسلط کافی برای خواندن روان و سلیس متون علمی و تخصصی صنایع غذایی، را داشته باشد

جلسه سیزدهم

ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

آشنایی کامل با تلفظ دقیق هر لغت جهت درست خواندن متون
رعایت تلفظ اختصاصی لغات به صورت (آمریکایی و انگلیسی) جهت تسهیل در فهم معنی لغات برای شنوندگان در
هنگام خواندن متون

در پایان دانشجو باید:

تسلط کافی برای خواندن روان و سلیس متون علمی و تخصصی صنایع غذایی، را داشته باشد

جلسه چهاردهم

مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

بررسی اولیه مکاتبات به زبان انگلیسی
یادگیری اصول اولیه نوشتن متن به صورت انگلیسی

در پایان دانشجو باید:

اصول اولیه نوشتن مکاتبات را یاد بگیرد و بتواند مکاتبات ساده را بررسی کند

جلسه پانزدهم

ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

آشنایی با گرامر و املاي لغات جهت روان و سلیس نوشتن مطالب به زبان انگلیسی

فهم دقیق مطالب برای هر چه بهتر نوشتن و بسط دادن یک مکاتبه
در پایان دانشجو باید:

بتواند به صورت کوتاه و اولیه مکاتبات ساده ایی را بنویسد

جلسه شانزدهم

ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

ادامه آشنایی با گرامر و املاي لغات جهت روان و سلیس نوشتن مطالب به زبان انگلیسی

ادامه فهم دقیق مطالب برای هر چه بهتر نوشتن و بسط دادن یک مکاتبه

در پایان دانشجو باید:

به صورت کاملا حرفه ایی بر مکاتبات علمی تسلط داشته باشد و آن ها را نقد و بررسی کند

جلسه هفدهم

آزمون پایان ترم

اهداف کلی

آزمون پایان ترم

اهداف ویژه

روش صحیح نوشتن مکاتبات به صورت علمی، روخوانی، تلفظ و ترجمه دقیق متون تخصصی

رعایت اصول علمی در هنگام نوشتن هر مکاتبه به صورت اختصاصی

در پایان دانشجو باید:

به صورت کاملا حرفه ایی بر مکاتبات علمی تسلط داشته باشد و آن ها را نقد و بررسی کند

منابع:

استفاده از مقالات علمی و تخصصی مرتبط با رشته از سال های ۲۰۱۸ به بعد

۱- جزایری، ابوالقاسم، ۱۳۷۴. انگلیسی برای دانشجویان رشته صنایع غذایی، سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها، تهران.

۲- جدیدی سلیمی، ابراهیم، عدالت نمینی، حسن و مسیحا، سیروس، ۱۳۷۶. انگلیسی برای دانشجویان رشته علوم و صنایع غذایی، سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها، تهران.

روش تدریس:

استفاده از پاورپوینت و فیلم های آموزشی مرتبط به هر قسمت

شرکت دانشجویان در ارائه برخی از مطالب به صورت تکی و گروهی

طرح پرسش های مختلف از دانشجویان در رابطه با موضوعات مختلف درسی و ورود آن ها به بحث علمی از طریق

پرسش و پاسخ
 پرسش از دانشجویان در رابطه با مطالب تدریس شده در جلسه قبل
 مرور جلسه قبل به صورت ۵ دقیقه

وسایل آموزشی :

وسایل کمک آموزشی مورد نیاز: کامپیوتر، ویدیو پروژکتور و نرم افزار پاور پوینت

سنجش و ارزشیابی

ساعت	تاریخ	سهم از نمره کل (بر حسب درصد)	روش	آزمون
۱۰-۱۲	تمامی جلسات	۵۰٪	پرسش و پاسخ شفاهی	کوئیز
۱۰-۱۲	۱۴۰۳/۲/۱۱	۲۰٪	تستی	آزمون میان ترم
۱۰-۱۲	تمامی جلسات	تشویقی	ارائه فعالیت های کلاسی	حضور فعال در کلاس
۱۰:۳۰	۱۴۰۳/۴/۱۳	۷۵٪	تستی	آزمون پایان ترم

مقررات کلاس :

حضور به موقع در کلاس
 رعایت انضباط و عدم غیبت غیر موجه
 احترام به کلاس در ساعت درسی

انتظارات از دانشجو:

انتظار می رود که در پایان ، دانشجویان به مهم ترین مسائل مربوط به زبان تخصصی خصوصا در ارتباط با علوم و صنایع غذایی آشنایی کامل داشته باشند، بتوانند واژه های اختصاصی را بشناسند و معنی درست هر لغت را تشخیص دهند، به ترجمه متون تخصصی تسلط کامل داشته باشد و بتواند به صورت اولیه مکاتبات ساده ای را بنویسند

نام و امضای مسئول EDO دانشکده:

تاریخ ارسال :

نام و امضای مدیر گروه:

تاریخ ارسال:

نام و امضای مدرس: مریم عزیزی

تاریخ تحویل:

جدول زمانبندی درس زبان تخصصی

روز و ساعت جلسه : سه شنبه ۱۲-۱۰

مدرس	موضوع هر جلسه	تاریخ	جلسه
دکتر عزیزی	مقدمه و اصول کلی آشنایی با زبان انگلیسی، ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی، آشنایی با واژه‌های اختصاصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۲/۱۲/۱	۱
دکتر عزیزی	فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۲/۱۲/۸	۲
دکتر عزیزی	ادامه فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۲/۱۲/۱۵	۳
دکتر عزیزی	ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس	۱۴۰۲/۱۲/۲۲	۴
دکتر عزیزی	ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس	۱۴۰۳/۱/۱۴	۵
دکتر عزیزی	ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس	۱۴۰۳/۱/۲۱	۶
دکتر عزیزی	یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۱/۲۸	۷
دکتر عزیزی	ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۲/۴	۸
دکتر عزیزی	ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی (میان ترم کلاسی)	۱۴۰۳/۲/۱۱	۹
دکتر عزیزی	ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۲/۱۸	۱۰
دکتر عزیزی	خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۲/۲۵	۱۱
دکتر عزیزی	ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۳/۱	۱۲
دکتر عزیزی	ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۳/۸	۱۳
دکتر عزیزی	مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۳/۱۵ (تعطیل رسمی و کلاس به صورت فوق العاده برگزار می گردد)	۱۴
دکتر عزیزی	ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۳/۲۲	۱۵
دکتر عزیزی	ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی	۱۴۰۳/۳/۲۹	۱۶
دکتر عزیزی	آزمون پایان ترم	۱۴۰۳/۴/۱۳	۱۷